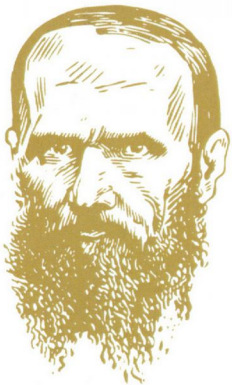

С. Л. ФОКИН

ФИГУРЫ ДОСТОЕВСКОГО

во французской литературе XX века

С.Л.ФОКИН

ФИГУРЫ ДОСТОЕВСКОГО
во французской литературе XX века

Издательство
Русской христианской гуманитарной академии

Санкт-Петербург
2013

УДК 882
ББК 83. 3 Фр
Ф 75

Работа выполнена в рамках проекта, поддержанного грантом РГНФ: 2008-2010 № 09-04-00337а
Издание осуществлено при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ), проект № 13-04-16011д
Рекомендована к печати Ученым советом Гуманитарного факультета Санкт-Петербургского государственного экономического университета

Рецензенты:
доктор филологических наук, старший научный сотрудник Института мировой литературы РАН им. А. М. Горького *Е. Д. Галъцова*
доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института русской литературы РАН (Пушкинский дом) *Д. В. Токарев*

Фокин С. Л.

Ф 75 Фигуры Достоевского во французской литературе XX века. СПб.: РХГА, 2013. — 396 с.

ISBN 978-5-88812-532-8

В монографии исследуются история и смыслы в восприятии образов, персонажей, идей, а также самой личности Ф. М. Достоевского, как они запечатлелись в мыслях и грудах французских писателей конца XIX-XX веков: Э.-М. де Вогюэ и Э. Гонкура, М. Барреса и А. Сюареса, А. Жида и П. Клоделя, М. Пруста и Л.-Ф. Селина, П. Дриё Ла Рошеля и А. Мальро, Ж.-П. Сартра и А. Камю, Ж. Батая, М. Бланшо, Н. Саррот. Исследование отличается двойной культурной перспективой — с одной стороны, в нем демонстрируется, что Достоевский воспринимается во Франции как выразитель «русскости», как исключительный в своем роде символ России, более того, как «самый русский» из всех русских писателей, востребованных во французской культуре XX века, разработавшей целое литературное пространство «французского Достоевского», или «французской достоевщины»; с другой стороны, именно заостренное внимание к сочинениям русского писателя, характерное для литературного сознания Франции, позволило иным мыслителям и писателям увидеть в творениях русского романиста созвездия смыслов, которые по разным причинам оказались недоступными для русских читателей. Дополнительная ценность книги в том, что в каждой главе заключен биобиблиографический очерк о французском писателе — читателе Достоевского, что превращает монографию в незаменимое пособие по истории французской литературы XX века. В заключительном разделе книги представлены этюды о нескольких столкновениях самого Ф. М. Достоевского с французской культурой, связанные с разработкой культурной археологии понятия «национальный гений». Предназначается для филологов и философов, преподавателей, аспирантов и студентов гуманитарных факультетов.

УДК 882
ББК 83. 3 Фр

© С. Л. Фокин, 2013
© Русская христианская гуманитарная академия, 2013

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ
К сценографии фигур Достоевского французской словесности XX века 5

Сцена первая
РУССКИЕ СТРАСТИ ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ГЛАВА ПЕРВАЯ
Эжен-Мелькиор де Вогюэ: «русский роман», «русская душа» и «русский нигилизм»во Франции «fin de siecle» 23

ГЛАВА ВТОРАЯ
Морис Баррес: «русская мода» и французские «бесы» в романе «Без корней» 70

ГЛАВА ТРЕТЬЯ
Андре Сюарес и его книга «Достоевский» 82

Сцена вторая
ДОСТОЕВСКИЙ В КРУГУ ПИСАТЕЛЕЙ «НОВОГО ФРАНЦУЗСКОГО ОБОЗРЕНИЯ»

ГЛАВА ПЕРВАЯ
Культ избирательного сродства в генезисе «Достоевского» Андре Жида 97

ГЛАВА ВТОРАЯ
«Нет, он не варвар, не больной...»: Поль Клодель о Достоевском 116

ГЛАВА ТРЕТЬЯ
Урок поэтики Достоевского в «Пленнице» Марселя Пруста 136

Сцена третья
ДОСТОЕВСКИЙ СРЕДИ ДРУЗЕЙ-СЮРРЕАЛИСТОВ

К истолкованию одной картины Макса Эрнста 153

Сцена четвертая
ДОСТОЕВЩИНА ТРИДЦАТЫХ

ГЛАВА ПЕРВАЯ
Пародия на «Преступление и наказание»
в «Путешествии на край ночи» Луи-Фердинанда Селина 161

ГЛАВА ВТОРАЯ
Братство Ленина и Достоевского
в «русской идее» Пьера Дриё Ла Рошеля 181

ГЛАВА ТРЕТЬЯ
Андре Мальро и Достоевский-шаман 209

Сцена пятая
«ВСЕ ПОЗВОЛЕНО» В «ПОДПОЛЬЕ»: ФИЛОСОФИЯ СМЕРТИ В «СТРАННОЙ ВОЙНЕ» ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ГЛАВА ПЕРВАЯ
Подпольный человек Жоржа Батая 225

ГЛАВА ВТОРАЯ
Жан-Поль Сартр и «все позволено»
французского экзистенциализма 235

ГЛАВА ТРЕТЬЯ
Альбер Камю между Достоевским и Толстым 248

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ
Фигуры Достоевского в повести Мориса Бланшо
«По мановению моей смерти» 258

ГЛАВА ПЯТАЯ
Кафка и Достоевский в поэтике Натали Саррот 277

ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ
Бодлер и Достоевский: фигуры Зла 284

Приложение 1
Достоевский и французская литература: pro et contra.
Хронологическая антология в выдержках и фрагментах 319
Приложение 2
Французские пассажи Достоевского
Этюд первый. Враг мой — язык не мой 337
Этюд второй. Франция в 1862 году, или Достоевский
в роли Маркиза де Кюстина 350
Этюд третий. Пассаж в парижских пассажах,
или Встреча-невстреча с Эдуаром Мане 362
Этюд четвертый. Меланхолия национального гения,
или О литературном национализме По, Бодлера и Достоевского.....376

Библиография 390